
**3rd Session, 56th Legislature
New Brunswick
57-58 Elizabeth II, 2008-2009**

**3^e session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
57-58 Elizabeth II, 2008-2009**

BILL

71

An Act to Amend the Highway Act

Read first time: May 20, 2009

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. JOHN FORAN

PROJET DE LOI

71

Loi modifiant la Loi sur la voirie

Première lecture : le 20 mai 2009

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. JOHN FORAN

BILL 71

PROJET DE LOI 71

An Act to Amend the Highway Act

Loi modifiant la Loi sur la voirie

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 36 of the Highway Act, chapter H-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *by adding after subsection (7) the following:*

36(7.1) Notwithstanding section 51 or subsection 56(5) of the *Provincial Offences Procedure Act*, if a person is convicted of an offence under subsection (7), the minimum fine shall be double the minimum fine specified in the *Provincial Offences Procedure Act* for that category of offence.

(b) *by repealing subsection (9) and substituting the following:*

36(9) In addition to any fine imposed under the *Provincial Offences Procedure Act*, if a person operates a vehicle on a highway or bridge with respect to which a weight restriction is in effect and the weight of the vehicle including any load is in excess of the weight restriction, that person shall be ordered to pay a further penalty calculated on that excess weight as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L'article 36 de la Loi sur la voirie, chapitre H-5 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973, est modifié*

a) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (7) :*

36(7.1) Malgré l'article 51 ou le paragraphe 56(5) de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, lorsqu'une personne est déclarée coupable d'une infraction au paragraphe (7), l'amende minimale est le double de l'amende minimale que prévoit la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* pour cette classe d'infractions.

b) *par l'abrogation du paragraphe (9) et son remplacement par ce qui suit :*

36(9) Toute personne qui conduit sur une route ou sur un pont un véhicule dont le poids, toute charge comprise, dépasse la limitation de poids en vigueur sur la route ou sur le pont doit, en sus de toute amende imposée en vertu de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, être condamnée à payer une amende additionnelle calculée proportionnellement au poids excédentaire, à savoir :

(a) two dollars for each fifty kilograms, or fraction of it, of the first twenty-five hundred kilograms of excess weight;

(b) four dollars for each fifty kilograms, or fraction of it, of excess weight over twenty-five hundred kilograms up to and including forty-five hundred kilograms;

(c) six dollars for each fifty kilograms, or fraction of it, of excess weight over forty-five hundred kilograms up to and including seven thousand kilograms;

(d) eight dollars for each fifty kilograms, or fraction of it, of excess weight over seven thousand kilograms up to and including nine thousand kilograms; and

(e) ten dollars for each fifty kilograms, or fraction of it, of excess weight over nine thousand kilograms.

(c) by repealing subsection (10) and substituting the following:

36(10) In addition to any fine imposed under the *Provincial Offences Procedure Act*, if a person operates a vehicle on a highway or bridge with respect to which a weight restriction is in effect with a weight per axle or combination of axles in excess of the weight restriction, that person shall be ordered to pay a further penalty calculated on that excess weight as follows:

(a) two dollars for each fifty kilograms, or fraction of it, of the first twenty-five hundred kilograms of excess weight;

(b) four dollars for each fifty kilograms, or fraction of it, of excess weight over twenty-five hundred kilograms up to and including forty-five hundred kilograms;

(c) six dollars for each fifty kilograms, or fraction of it, of excess weight over forty-five hundred kilograms up to and including seven thousand kilograms;

(d) eight dollars for each fifty kilograms, or fraction of it, of excess weight over seven thousand kilograms up to and including nine thousand kilograms; and

a) deux dollars par tranche ou fraction de tranche de cinquante kilogrammes des deux mille cinq cents premiers kilogrammes de poids excédentaire;

b) quatre dollars par tranche ou fraction de tranche de cinquante kilogrammes de poids excédentaire dépassant deux mille cinq cents kilogrammes jusqu'à un maximum de quatre mille cinq cents kilogrammes;

c) six dollars par tranche ou fraction de tranche de cinquante kilogrammes de poids excédentaire dépassant quatre mille cinq cents kilogrammes jusqu'à un maximum de sept mille kilogrammes;

d) huit dollars par tranche ou fraction de tranche de cinquante kilogrammes de poids excédentaire dépassant sept mille kilogrammes jusqu'à un maximum de neuf mille kilogrammes;

e) dix dollars par tranche ou fraction de tranche de cinquante kilogrammes de poids excédentaire dépassant neuf mille kilogrammes.

c) par l'abrogation du paragraphe (10) et son remplacement par ce qui suit :

36(10) Toute personne qui conduit sur une route ou sur un pont un véhicule dont le poids par essieu ou par train d'essieux dépasse la limitation de poids en vigueur sur la route ou sur le pont doit, en sus de toute amende imposée en vertu de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, être condamnée à payer une amende additionnelle calculée proportionnellement au poids excédentaire, à savoir :

a) deux dollars par tranche ou fraction de tranche de cinquante kilogrammes des deux mille cinq cents premiers kilogrammes de poids excédentaire;

b) quatre dollars par tranche ou fraction de tranche de cinquante kilogrammes de poids excédentaire dépassant deux mille cinq cents kilogrammes jusqu'à un maximum de quatre mille cinq cents kilogrammes;

c) six dollars par tranche ou fraction de tranche de cinquante kilogrammes de poids excédentaire dépassant quatre mille cinq cents kilogrammes jusqu'à un maximum de sept mille kilogrammes;

d) huit dollars par tranche ou fraction de tranche de cinquante kilogrammes de poids excédentaire dépassant sept mille kilogrammes jusqu'à un maximum de neuf mille kilogrammes;

(e) ten dollars for each fifty kilograms, or fraction of it, of excess weight over nine thousand kilograms.

e) dix dollars par tranche ou fraction de tranche de cinquante kilogrammes de poids excédentaire dépassant neuf mille kilogrammes.

2 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

2 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*